

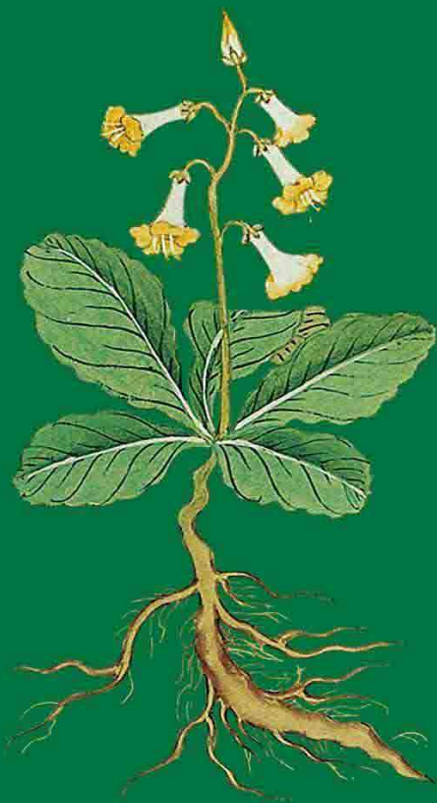
# 溫疫論

(明) 吳有性 撰

(清) 葉桂 撰

張志斌 整理

# 溫熱論



鳳凰出版社

溫疫論  
溫熱論

(明) 吳有性 撰

(清) 葉桂 撰

張志斌 整理

### 图书在版编目 ( C I P ) 数据

溫疫論 / (明) 吳有性撰 ; 張志斌整理. 溫熱論 / (清) 葉桂撰 ; 張志斌整理. -- 南京 : 鳳凰出版社, 2024. 5

ISBN 978-7-5506-3358-2

I. ①溫… ②溫… II. ①吳… ②葉… ③張… III. ①瘟疫論—中國—明代②溫病學說—中國—清代 IV. ①R254

中國國家版本館CIP數據核字(2024)第089248号

書名	溫疫論 溫熱論
著者	(明)吳有性 撰 (清)葉桂 撰 張志斌 整理
封面題簽	王家葵
責任編輯	王 劍
裝幀設計	姜 嵩
責任監製	程明嬌
出版發行	鳳凰出版社(原江蘇古籍出版社) 發行部電話025-83223462
出版社地址	江蘇省南京市中央路165號,郵編:210009
照排	南京凱建文化發展有限公司
印刷	徐州緒權印刷有限公司 江蘇省徐州市高新技術產業開發區第三工業園經緯路16號
開本	880毫米×1230毫米 1/32
印張	7.75
字數	168千字
版次	2024年5月第1版
印次	2024年5月第1次印刷
標準書號	ISBN 978-7-5506-3358-2
定價	68.00圓 (本書凡印裝錯誤可向承印廠調換,電話:0516-83897699)

# 溫 疫 論

(明)吳有性 撰  
張志斌 整理

# 總目錄

溫疫論 .....	1
溫熱論 .....	135

## 目 錄<sup>①</sup>

前言 .....	1	內壅不汗 .....	41
凡例 .....	21	下後脉浮 .....	42
溫疫論原序 .....	23	下後脉復沉 .....	43
自敘 .....	25	邪氣復聚 .....	43
徐序 .....	27	下後身反熱 .....	43
敘言 .....	29	下後脉反數 .....	44
參訂同人 .....	31	因證數攻 .....	44
溫疫論卷上 .....	33	病愈結存 .....	45
原病 .....	33	下格 <sup>②</sup> .....	46
溫疫初起 .....	36	注意逐邪勿拘結糞	
傳變不常 .....	38	.....	47
急證急攻 .....	39	蓄血 .....	49
表裏分傳 .....	40	發黃 .....	52
熱邪散漫 .....	40	邪在胸膈 .....	53

① 目錄：諸本均在各卷之前，今集中於書首，並略作改動。此據張本。諸本目錄所題書名或異，如張本作“溫疫論卷上目錄”；石本、劉本作“溫疫方論上卷目錄”；醒本作“醒醫六書瘟疫論上卷目次”。

② 格：此據石本，張本作“膈”。據文義，石本義長，故從之。

辨明傷寒時疫 .....	54	大便 .....	74
發斑戰汗合論 .....	56	小便 .....	76
戰汗 .....	56	前後虛實 .....	77
自汗 .....	57	脉厥 .....	78
盜汗 .....	58	脉證不應 .....	78
狂汗 .....	59	體厥 .....	79
發斑 .....	60	乘除 .....	81
數下亡陰 .....	60	<b>溫疫論卷下</b> .....	83
解後宜養陰忌投參朮 .....	61	雜氣論 .....	83
用參宜忌有前利後 害之不同 .....	62	論氣盛衰 .....	85
下後間服緩劑 .....	63	論氣所傷不同 .....	86
下後反痞 .....	64	蛔厥 .....	87
下後反嘔 .....	65	呃逆 .....	88
奪液無汗 .....	66	似表非表似裏非裏 .....	88
補瀉兼施 .....	66	論食 .....	90
藥煩 .....	68	論飲 .....	90
停藥 .....	68	損復 .....	91
虛煩似狂 .....	69	標本 .....	92
神昏譫語 .....	69	行邪伏邪之別 .....	93
奪氣不語 .....	70	應下諸證 .....	94
老少異治 .....	70	應補諸證 .....	98
妄投破氣藥論 .....	71	論陰證世間罕有 .....	99
妄投補劑論 .....	72	論陽證似陰 .....	100
妄投寒涼藥論 .....	72	舍病治藥 .....	101
		舍病治弊 .....	102

論輕疫誤治每成痼疾 .....	102	婦人時疫 .....	112
肢體浮腫 .....	104	小兒時疫 .....	113
服寒劑反熱 .....	105	妊娠時疫 .....	114
知一 .....	106	主客交 .....	115
四損不可正治 .....	108	調理法 <sup>②</sup> .....	117
勞復食復自復 <sup>①</sup> ...	109	統論疫有九傳治法 .....	118
感冒兼疫 .....	110	<b>溫疫論正誤</b> .....	122
瘡疫兼證 .....	110	正名 .....	122
溫瘡 .....	111	傷寒例正誤 .....	123
疫痢兼證 .....	111	諸家溫疫正誤 .....	128

---

① 勞復食復自復：原目錄分爲三條，今據正文併爲一條。

② 調理法：三字原脫，今據正文補。

# 前 言

《溫疫論》兩卷，明代吳有性撰於崇禎十五年(1642)，是中醫溫病學發展史上具有劃時代意義的標志性著作，是中醫學理論原創思維與臨證實用新法的傑出體現。此書問世，引起了很大的反響，和者甚衆，促使中醫溫病學派的發展與成熟。

## 一、作者與成書

作者吳有性，字又可，吳縣(今江蘇蘇州)人，生活於明代晚期，生卒年不詳。據史料記載，在《溫疫論》成書的崇禎末年期間，吳縣連年疫病流行。吳有性在《原序》中說：“崇禎辛巳，疫氣流行，感者甚多。於五六月益甚，或合門傳染。其於始發之時，每見時師誤以正傷寒法治之，未有不殆者……醫者徬徨無措，病者日近危篤。病愈急，投醫愈亂。不死於病，乃死於醫；不死於醫，乃死於古冊之遺忘也。”他在這樣的環境中，深感當時醫學的不足，發出“守古法則不合今病，舍今病而別搜古書，斯投劑不效……吁！千載以來，何生民之不幸如此”的感歎。因此，他在臨牀實踐中“靜心窮理，格其所感之氣、所入之門、所抵之處，與夫傳變之體”，於明崇禎十五年著成《溫疫論》二卷，從病因到治療對溫疫與傷寒作了明確區分。

《溫疫論》充分體現了吳有性對溫疫的新認識，從病因病機、感邪途徑、傳變規律、辨證體系、治法方藥，到診斷治療中必須注意的問題，可謂細緻周到，對後世溫病理論的發展及溫病的臨牀治療都有着很好的指導作用。

## 二、主要學術內容及創新成就

### (一) 主要學術內容

《溫疫論》分上下二卷，後有“溫疫正誤”。上卷有“原病、溫疫初起、傳變不常”等五十個短篇，主要闡論溫疫病的症狀傳變與治則治法。下卷有“雜氣論、論氣盛衰、論氣所傷不同”等三十個短篇，主要論述溫疫相關的理論性問題，兼雜證及婦女、小兒、妊娠等特殊人群的溫疫證治。“溫疫正誤”包括“正名、傷寒例正誤、諸家溫疫正誤”三篇，除“正名”外，後兩篇篇幅稍大，主要是逐條批駁前代醫家對於溫疫的錯誤認識。

《溫疫論》的學術成就，則體現在對中醫溫病理論乃至中醫基礎理論的重要創新。他的原創性理論在中醫理論發展史上有着突破性的重要意義。“戾氣”病因說的提出，開創了中醫溫疫認識的一個新時代。

### (二) 創立“戾氣”病因說

吳氏強調溫疫與傷寒完全不同。他明確指出：“夫溫疫之為病，非風、非寒、非暑、非濕，乃天地間別有一種異氣所感。”這種異氣，吳氏為之命名為“戾氣”。

### 一、侵入途徑

戾氣侵入人體的途徑是自口鼻而入。

### 二、傳播方式

傳播方式有兩種：天受——通過自然環境而感染，傳染——通過接觸患者而感染。此二者只是傳播方式的不同，只要感染的是同一種戾氣，那麼“所感雖殊，其病則一”。

### 三、戾氣的性質特點

其一，戾氣的物質性。他說：“夫物者氣之化也，氣者物之變也。氣即是物，物即是氣。”說明這種氣不是虛無飄渺的東西，而是一種物質。

其二，戾氣的多樣性。戾氣多種多樣，為病亦多種多樣，各不相同。

其三，戾氣的特適性。戾氣具有某氣專入某臟腑或某經絡、專發為某病的特性。若戾氣不同，則侵犯的臟腑經絡就不同，症狀表現也不同。

其四，戾氣的偏中性。其氣各異，所傷不同。在同一年內，可能人畜同病，也可能人病畜不病，或畜病人不病。

其五，戾氣的傳染性和流行性。這也是戾氣最為重要的特性，正因為這一特性，使得戾氣造成的危害極大。

由於吳有性認定戾氣是一種客觀存在的物質性病因，所以，他設想最為理想的治療是特效治療：“能知以物制氣，一病只有一藥，藥到病已，不煩君臣佐使品味加減之勞。”在當時的條件下，雖然吳氏也同樣苦於此氣“無象可見，況無聲復無臭”，“其來無時，其著無方”，“何能得睹得聞？人惡得而知是氣？”但最難能可貴的是，他能想到每一種溫疫都可能是一種人類肉眼所看不見的特殊的物質在致病，因而可能尋找或發

明一種能“藥到病除”的特效藥物去克制它。他的這種設想，是具有超前意識的科學設想。

### (三) 創立表裏九傳辨證論治思維模式

這一辨證模式圍繞戾氣是一種侵犯人體的外來之物，因此治療就必須圍繞“驅邪外出”這樣一個中心展開。

#### 一、初起邪伏膜原

溫疫之邪從口鼻而入，初起則邪伏膜原，在不表不裏之間。創制達原飲以疏利膜原，潰散邪氣。

#### 二、中有表裏九傳

所謂表裏九傳，是指邪潰出膜原之後的出路：“有但表而不裏者，有但裏而不表者，有表而再表者，有裏而再裏者，有表裏分傳者，有表裏分傳而再分傳者，有表勝於裏者，有裏勝於表者，有先表而後裏者，有先裏而後表者。凡此九傳，其去病一也。”此所云九傳之“九”，可能是一個約數，因為吳氏列舉的是十種情況。

根據傳變之不同，治療方法也各異。其總的原則是：邪出表者，越於三經，可汗而已；邪達裏者，內傳於胃，可下而解。

#### 三、後期順逆兩端

順者：表裏氣相通，表邪或從戰汗而解，或從斑出而化；裏邪則下而去之。治療按常規，在表者汗之，在裏者下之。

逆者：則應根據邪正虛實的情況酌情論治。較為常見的是陰傷津虧而邪氣留伏，治療分為有邪無邪、在表在裏，可分別使用清燥養營湯、柴胡養營湯與承氣養營湯。最為嚴重的是“四損”，即“氣血兩虛，陰陽並竭”。當此之時，“不可以常法正治，當從其損而調之”。

值得注意的是，吳氏強調治療中的三大禁忌，與傳統熱病治療有較大的不同，即不可妄投破氣藥、不可妄投補劑、不可妄投寒涼。

### 三、《溫疫論》中的關鍵詞與治療特色

《溫疫論》中，吳氏重視的是表達自己的觀點，而編次安排並不是那麼條理森嚴。觀點創新，而條理略欠，這就給習讀者準確掌握中心內容帶來一定的難度，後世也有因此而對吳氏此書頗有微詞者。實際上，此書的解讀，關鍵點在於理解吳有性對溫疫病因病機的認識及與之相應的治療法則的建立。其中，有幾個特別的關鍵詞，把握好這幾個關鍵詞，其他問題就容易理解了。

#### （一）關於“溫疫”與“瘟疫”

無論是古今書目著錄此書，還是此書的各種版本，關於書名都有“溫疫論”與“瘟疫論”兩種寫法，到底應該是哪一種？

《溫疫論》最早的兩種版本——張以增本和石楷本在書末均有吳有性《正名》一篇，特地為其書正名。文中云：“夫溫者，熱之始；熱者，溫之終。溫熱首尾一體，故又為熱病，即溫病也。又名疫者，以其延門合戶，如徭役之役，衆人均等之謂也。”說明，“溫疫”二字，“溫”者言其症狀特點，“疫”者言其傳播流行特點。吳氏認為“瘟”字只是後人省“溫”字之“斗”加“疒”而成，故“近世稱疫者衆，書以溫疫者，弗遺其古也”。毫無疑問，其書名亦當作“溫疫論”。

## (二) 關於“邪”與“氣”

如上所述，此書的特點是創新性地提出“戾氣”病因說。雖說六淫之寒熱暑濕燥火各為一氣，戾氣亦一種氣，然此氣非彼氣。六氣乃無形之氣，戾氣則為“有形之邪”，只是因為其小而不得睹而已。它與六氣過極之無形，有根本的不同。因此，六淫之氣可以化解，而戾氣之邪，必須要有去路——或汗，或斑，或下，必有形可見。所以，吳氏創立的治療原則及各種治法，時時處處圍繞著一個中心，那就是“驅邪外出”。

## (三) 關於“伏”“潰”與“再”

吳氏認為，戾氣自口鼻侵入人體之後，首先是“伏”於膜原。此時，其邪“內不在臟腑，外不在經絡”，吳氏稱之為半表半裏，可能出現發熱、脈數等一般症狀。但因其邪既不在裏，也不在表，此時驅邪沒有去路，所以只能“衆人相同，宜達原飲疏之”，其目的是使邪氣“潰”離膜原。或出表，或入裏。在此一定要注意，與以往談論《傷寒論》中的概念，病在半表半裏當用“和”法不同，張仲景“和”的是氣機，吳有性“潰”的是病邪。

在溫疫病程中，伏於膜原的疫邪有時不能一潰而出，存在“所發未盡，膜原尚有隱伏之邪”的可能，這就會在傳變過程中，出現“表而再表”“裏而再裏”“表裏分傳再分傳”，以及“先表後裏”與“先裏後表”的情況。所謂“再”與“先後”，概括了溫疫病程中可能出現的反復情況。強調只要見證的確，就應該按常規治療，不必畏首畏尾。

#### (四) 關於“表”與“汗”

吳氏論述溫疫傳變模式，很強調“表”與“裏”。但是，讀《溫疫論》一定首先要懂得，吳氏所言之表，是與胸腹臟腑之裏相對而言，以通體發熱而無胸腹悶滿之症，即為在表。在治療上，雖然也用“汗”法，但與以皮毛腠理為表用麻黃湯、桂枝湯發汗不同，《溫疫論》中發汗基本不用現代中藥學分類中的解表藥，而認為“白虎湯，辛涼發散之劑，清肅肌表氣分藥也”。吳氏提到的“汗之”，用的都是白虎湯，習讀者於此應多加留意。

#### (五) 關於“裏”與“下”

吳氏關於“裏”的概念與此前之傳統概念大致沒有區別，是指“在胃為裏”，可出現“胸膈痞悶，心下脹滿，或腹中痛，或燥結便秘，或熱結旁流，或協熱下痢，或嘔吐惡心，譫語，舌黃，舌黑，胎刺等症”。此時當用之“下”法，也基本與傳統下法相同，所不同的是下法的目的。吳氏認為，溫疫病用承氣湯，“承氣本為逐邪而設，非專為結糞而設”。所以，逐邪勿拘結糞，不必以便結為使用大承氣湯的指標。吳氏專設“應下諸證”一篇，提出十九組症狀，都當用承氣湯。

#### (六) 治療特色

理解了以上幾點，再來看《溫疫論》的治療特色就比較容易理解。正因為吳氏強調的是驅邪外出，所以，對於“大黃”這個明顯可以引起瀉下去穢的藥物他是十分重視的。他在治療上的特點是“逐邪勿拘結糞”“下不厭早”“下不以數計”。而他

的三個非同一般的治療禁忌——不可妄投破氣藥，不可妄投補劑，不可妄投寒涼——也是由重在“驅邪外出”而來。

習讀者尤其要注意的是，《溫疫論》中的用藥是很有自身特色的，要一方一藥地細看纔能體會到這些特色。比如吳氏下法用三承氣湯，治黃疸用茵陳湯，方名看來都是仲景方，而實際上與仲景原方並不相同。如大承氣湯，吳氏用大黃五錢，厚朴一錢，大黃五倍於厚朴；而仲景原方，大黃四兩，厚朴半斤（八兩），厚朴兩倍於大黃。再如茵陳湯，吳氏用大黃五錢，茵陳一錢，大黃五倍於茵陳；而仲景原方，茵陳六兩，大黃二兩，茵陳三倍於大黃。

#### 四、版本流傳情況

《溫疫論》自問世以來，影響極大。據《中國中醫古籍總目》著錄，至新中國成立之前，各種現存版本多達八十餘種。尚有更多注釋、評點、增補、發揮之本不在此例。中華人民共和國成立以來，該書的校點本多達二十種以上。

各種版本互有優劣。爲了弄清其源流，本次校點，調查、比較該書傳世主要版本二十餘種。現將主要版本情況介紹如下：

##### （一）明末及清初刊本證偽

按考證古籍版本源流的一般程式，首先尋找該書最早的刊本。但考察結果卻未發現該書有最早的刊本存世。據吳有性崇禎十五年（1642）自序，《溫疫論》當撰成於此年。清張以增序（1694）稱：“崇禎壬午刊刻行世，其版尋爲兵火所焚。即

有遺書數帙，復爲人皮而不觀，深可痛惜。”<sup>①</sup>是知該書雖在明末刊行，但原版已焚毀。考書目中唯孫殿起《販書偶記》（1936）載有“溫疫論二卷。明延陵吳有性撰，崇禎壬午刊”<sup>②</sup>。孫氏老於古籍鑒定，其說不容輕視。

查當今各圖書館書目，記載現存《溫疫論》明末版有二：一爲浙江中醫藥大學圖書館藏訂爲崇禎壬午版的《溫疫論》，一爲國家圖書館所藏崇禎恩仁堂本。考察此二版原書，卷首均署爲劉敞校梓，卷上“發黃”條均有小字注：“此條必重刻者駁正之論。”又浙江藏本卷下數處“眩”字因避康熙名諱而缺末筆。據其他版本所存劉敞序，其刻書當在康熙四十八年（1709）。故僅憑卷首署名，就可判斷這兩種所謂明版均非真正的明版，而是刻成於康熙後期的劉敞校梓本。

《全國中醫圖書聯合目錄》（以下稱《聯目》）還載有兩種清初刊本，分別藏國家圖書館和中國中醫科學院圖書館。然經核查，中國中醫科學院圖書館並無清初之本。國家圖書館將所藏書業堂本訂爲清初刊，但考察其卷首署名、原書版式、細微筆畫及斷版處，發現該本與前云恩仁堂本係同一版本所印，均爲康熙後期劉敞校梓本。

據此，雖然近代書目著錄有明刻本與清初刻本，但據考查均屬於誤訂，應予糾正。《溫疫論》最早的刻本，無論是明末本還是清初本如今均已不存。

① 吳有性《溫疫論》，葆真堂刻本，敘言。

② 孫殿起《販書偶記》，上海古籍出版社，1982年，第230頁。